

УДК 37.013.2

СТАРΟΣЛАВЯНИЗМЫ В ДУМЕ «ОЛЕГ ВЕЩЕЙ»

К.Ф. РЫЛЕЕВА

Широлапова Наталья Юрьевна

кандидат филологических наук, доцент

shiol-16@mail.ru

Свиридова Евгения Николаевна

студент

eva.sviridova.2002@mail.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются старославянизмы, выявленные в думе «Олег Вещий» К.Ф. Рылеева, русского поэта XIX века; представлены виды старославянизмов (звуковые, морфемные, лексические), оказывающие влияние на формирование поэтического текста, отмечена их роль в поэтическом тексте и их воздействующая функция на восприятие текста читателем.

Ключевые слова: старославянизмы, признаки старославянизмов, виды старославянизмов, роль старославянизмов, старославянская лексика, поэтический текст, дума, К.Ф. Рылеев, «Олег Вещий», восприятие текста читателем.

Статья посвящена актуальной проблеме исторического языкознания: выявлению, описанию и классификации старославянизмов, выявленных в тексте думы русского поэта XIX века К.Ф. Рылеева.

Изучению старославянской лексики как в современном русском языке, так и их роли в поэтическом тексте посвящено немало работ, проводятся исследования и по изучению идиостиля и идиолекта того или иного писателя, поэта [3, 5, 7, 8], а также общеметодическим проблемам [2, 9-11].

В XIX века высшее общество говорило на французском языке, русский язык отходил на второй план. Французский язык ассоциировался у знати с благородством и высокими чувствами. В моду вошел не только язык, но и французская мебель, картины, кухня, танцы. Для детей приглашали иностранных учителей, зачастую это были именно французы. Знание французского языка становится модным в России. Но многие писатели, поэты, ученые и философы пытались вернуть Россию к истокам. Одним из таких русских поэтов был К. Ф. Рылеев. Он поставил себе цель – пробудить в своих соотечественников интерес к Отечеству, родной истории, родному русскому языку и чувства любви, гордости. Одним из таких средств для достижения своей цели К.Ф. Рылеев избрал поэзию, в частности, «Думы». В «Думах» каждый герой – либо воплощение идеала или раб низких страстей. Эти черты нарочито подчеркиваются в образе каждого героя «Дум». Изображая исторических личностей, Рылеев в первую очередь акцентировал внимание читателя на их русских национальных чертах, воссоздавал картины русской жизни. К.Ф. Рылеев предпринимает попытки популяризации русского образа жизни, русской истории, русского языка не только среди дворян, но и среди простонародья, чтобы и простой народ познал деяния своих предков. А познание происходит через слово, текст, возникает необходимость в русском языке, в его языке, в истории народа и истории языка- в великорусском языке, древнерусском языке, в первом книжном письменном языке все славян – старославянском языке. Старославянизмы (слова, заимствованные из старославянского языка) существуют и поныне в современном русском языке

(как генетические, так и стилистические). Они имеют ряд отличительных признаков, тех черт, по которым мы можем провести их идентификацию. В самых разных учебниках старославянского языка перечислены признаки старославянизмов. В своей статье мы опираемся на классификацию, предложенную К.А. Войловой.

В «Думах» - небольших лиро-эпических произведениях, написанных К.Ф. Рылеевым в 1825 году - представлены практически все виды старославянизмов, причем их художественные функции разнообразны. У Рылеева три группы дум. Первая - исторически-героическая, вторая - поучительного прошлого в самом общем патриотическом смысле. И третья группа - думы, не вошедшие в отдельное издание.

Проанализируем думу «Олег Вещий». Особенность данной баллады заключается в том, что она написана не на вымышленный сюжет, а на летописное предание и, следовательно, является в чем-то исторической песней.

Мы узнаем, что Олег не просто воинственный князь, а прославленный герой, он – «князь России», которому не страшны никакие преграды в достижении поставленных целей, - «шёл по суше к Византии», «берет князь русский дань», «прибил свой щит с гербом России» [6, с. 11]. Он храбрый, очень могущественный и неуязвимый в бою, удачливый воин, грозный князь, покоряющий народы, которого боятся римляне («потомки Брута и Камилла») и византийский император [6, с.10]. Для создания образа великого русского князя-завоевателя, для прославления его деяний, ратных подвигов, победы русского князя над некогда крупными державами (Римской империей и Византийской империей) К.Ф. Рылеев использует торжественную высокую книжную торжественную лексику, прежде всего старославянскую по происхождению. Выявленные нами старославянские слова в думе «Олег Вещий» можно разделить на следующие группы:

1. Старославянизмы, в которых сохраняются приставки, характерные для старославянского словообразования. Такие приставки, как со- (собрал), по- (полетел), под- (подводные) и т.д., в которых в старославянском языке гласный

неполного образования, сверхкраткий, редуцированный мог находиться в слабой позиции, практически не звучал, сокращался до нуля звука съ – сбирал, възь- взревел, подъ- и в сильной позиции, где он звучал как [o]: собрал, сокрылися, **возврат**, **восхвалил**, **восторг**, например:

«Наскучив мирной тишиною,

Собрал полки Олег

И с ними **полетел** грозою

На цареградский брег» [б, с.9]

2. Начальные сочетания ра-, ла-, соответствующие русским ро-, ло-: ладьями и неполногласие, т.е. сочетания -ре-, -ле-, -ра-, -ла- между согласными на месте полногласных русских -оро-, -оло-, -ере-, -еле-, -ело- в составе одной морфемы: окрестная, страна, самовластный, племенам, прекращает, брань, единогласно:

«Покрылся быстрый Днепр **ладьями**,

В брегах крутых **взревел**» [б, с. 9]

«**Прах** вьется среди долин;

В сердцах убийством **хладным** дышат

Варяг и славянин» [б, с., 9]

3. Также можно выделить группу гласный, в старославянском языке, «е» под ударением перед твердым согласным на месте русского «ё» (ср. рёк, изрёк, но изрекал, изречение, речь, рек:

«Идем, друзья!» - **рек** князь России

Геройским племенам - ...» [б, с. 11]

3. Старославянское сочетание жд (жаждой) и русское ж на месте старославянского жд, например, одежда, надежда, между соответствуют русским: одежа, надежа, меж.

«**Меж** тем, замыслив приступ смелый,

Ладьи свои Олег,

Развив на каждой парус белый,

Вдруг выдвинул на брег» [б, с., 11].

4. Старославянская **Щ** а) с слове прекращает возник в результате сочетания *tj* –прекратить (крат//кращ) «прекращает брань»; б) в слове вещей – историческое чередование *щ//ст//д* (ведший//вести//ведать) «Олег Вещий». Происходит переосмысление слова вещей – первоначально – ведающий, знающий; тот, кто ведает, много знает, затем развивается добавочное значение – мудрый, т.е. тот, кто не просто много знает, а кто умело распоряжается своими знаниями, знает, где, как, когда и какие именно знания применить. В дальнейшем это качество личности, обозначенное адъективированным именем прилагательным (причастие, перешедшее в разряд имен прилагательных) «вещий» становится постоянным признаком конкретной исторической личности – древнерусского князя Олега. С точки зрения грамматики, субстантивируется, из имени нарицательного становится именем собственным (вещий →Вещий).

Старославянизмы служат средством стилизации эпохи, воссоздание колорита описываемого времени. В поэтическом тексте «Думы» использованы слова для того, чтобы подчеркнуть патетику описываемых событий, величие деяний наших предков (князя и его дружины), подчеркнуть тот факт, что и славяне, русичи играли большую роль на исторической сцене средневековой Европы, пробудить национальное самосознание и самопознание современников К.Ф. Рылеева, гордость. Старославянизмы употребляются в поэтической речи в качестве одного из средств создания эмоциональной приподнятости, торжественности. Старославянизмы выступают как стилистические маркированные элементы, т.е. они указывают на определенный оттенок содержания текста, его тональность.

Таким образом, проведенный нами анализ позволяет констатировать следующее: старославянизмы обогащают нашу речь, придают особую тональность, наделяют высоким торжественным, патетическим смыслом поэтический текст, служат средством выражения высоких чувств по отношению к описываемым в думе событиям и образу князя Олега, способствуют героизации и легендаризации личности реально

существовавшего правителя древнерусского государства (регента при малолетнем сыне князя Рюрика – Игоре; князя Новгородского и Киевского – Олега), выражают пейоративную (положительную) оценку, эмоционально окрашивают текст, воздействуют на эмоции, чувства читателя, способствуют формированию особого и особенного восприятия поэтического текста реципиентом (читателем). Читатель (как современник К.Ф. Рылеева (первая треть XIX века), так и наш современник (XXI век) как бы погружается в эпоху IX века.

Список литературы:

1. Войлова, К.А. Старославянский язык: Пособие для вузов / К.А. Войлова. – М.: Дрофа, 2003. – 368 с.
2. Еловская, С.В. Интерактивное обучение в высшем образовании / С.В. Еловская, Т.Н. Черняева // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия Акмеология образования. Психология развития. - 2019. - Т.8. - № 1(29). - С.83-87.
3. Канарская, Л.Г. Поэтический рисунок Ф.И. Тютчева / Л.Г. Канарская, Е.С. Саханина // Наука и Образование. -2019. - № 2. - С. 319.
4. Короткова, Г.В. Образовательное пространство вуза (на примере FH ANHALT) / Г.В. Короткова, В.А. Воропаева // Российский электронный научный журнал. - 2017.- № 1(23). - С.141-149.
5. Рыбальченко, О.И. Активизация сенсорных модусов перцепции как основной приём создания оценочной метафоры в идиостиле Саши Чёрного / О.И. Рыбальченко // Вестник Академии Знаний. - 2013. - № 4 (7). - С. 111-113.
6. Рылеев, К.Ф. Думы / Под ред. Гришунина А.А. – М.: Наука, 1975. – 251 с.
7. Широлапова, Н.Ю. Фоносемантический аспект поэтических текстов М.Цветаевой / Н.Ю. Широлапова // Сб.: Русский язык как иностранный: специфика описания, теория и практика преподавания в России и за рубежом:

материалы II Международной конференции. – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2001. – С. 354 – 355.

8. Широлапова, Н.Ю. Языковые средства выражения семантики перцептивности в поэтических текстах XX века / Н.Ю. Широлапова // Наука и Образование. - 2019. - Т. 2. - № 2. - С.109.

9. Rudneva, N.I. Explication of the national value parameter in paramiological units / N.I. Rudneva, E.A. Shimko, G.V. Korotkova // International journal of Innovative Technology and Exploring Engineering. - 2019. - Т.9. - № 1. - С. 3852 – 3856.

10. Balint technology in pedagogy: innovations or transfer of psychological experience / N.I. Rudneva, G.V. Korotkova, O.S. Sinepupova, S.V. Belyakova // International Journal of Engineering and Advanced Technology. -2019. - Т. 9. - № 1. - С. 4506-4510.

11. Chernikova, N.V. Linguo-conceptual analysis as an effective technology for organizing scientific and educational activities / N.V. Chernikova, I.V. Sidorova, V.M. Shvetsova // Journal of Physics: Conference Series. Krasnoyarsk Science and Technology City Hall. Krasnoyarsk, Russian Federation, 2020. - С. 12192.

UDC 37.013.2

OLD SLAVONISMS IN THE DUMA "OLEG THE PROPHETIC"

BY K. F. RYLEEV

Shirolapova Natalya Yurievna

PhD in Philology, Associate Professor

shirol-16@mail.ru

Sviridova Eugenia Nikolaevna

student

eva.sviridova.2002@mail.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. The article deals with the Old Slavonic expressions identified in the duma "Oleg Veshchiy" by K. F. Ryleev, a Russian poet of the XIX century; the types of Old Slavonic expressions (sound, morphemic, lexical) that influence the formation of a poetic text are presented, their role in the poetic text and their influencing function on the reader's perception of the text are noted.

Key words: old Slavonisms, signs of Old Slavonisms, types of Old Slavonisms, the role of Old Slavonisms, Old Slavonic vocabulary, poetic text, duma, K. F. Ryleev, "Oleg the Prophetic", the reader's perception of the text.